

Alati seal, et teid aidata / Vienmēr šeit,
lai jums palīdzētu / Visuomet esame
šalia, kad padētume jums

Registreerige oma toode ja otsige abi kodulehekūljeit /
Reģistrējet savu preci un saņemiet atbalstu /
Užregistruokite savo prietaisą ir gaukite pagalbą internete

www.philips.com/welcome

Rohkemate nōuannete leidmiseks oma toote kasutamise kohta
külastage veebilehte / Lai saņemtu vairāk padomu par savas preces
lietošanu, lūdzu, apmeklējet / Norēdami rasti daugiau patarimų,
kaip naudotis prietaisu, apsilankykite

www.philips.com/garmentsteamers



EE Kasutusjuhend

LV Lietošanas instrukcija

LT Naudojimosi instrukcijų knygelė

PHILIPS

Sisukord/Satura rādītājs/Turinys

Tutvustus/levads/Ižanga	3
Oluline/Svarīgi/Svarbu	3 – 5
	6
	7
	8 – 9
	10
	11
	12 – 14
	15
	GC536, GC534
	16 – 17
	18
	19
	20
	21 – 23
Keskkond/Apkārtējās vides aizsardzība/Aplinka	24
Garantii ja teenindus/Garantija un serviss/ Garantija ir aptarnavimas	24

Tutvustus/levads/žanga

EE Õnnitleme teid ostu puhul ja tere tulemast Philips kasutajaks! Et täielikult osa saada Philipsi poolt pakutavatest võimalustest, siis registreerige oma toode aadressil www.philips.com/welcome.

LV Apsveicam ar jūsu pirkumu un laipni lüdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējet savu preci www.philips.com/welcome.

LT Sveikiname su nauju pirkiniu, ir sveiki prisijungę prie Philips! Norédami pilnai naudotis Philips siūloma pagalba, užregistruokite savo prietaisą www.philips.com/welcome.

Oluline

EE Lugege see infomatsioon enne seadme kasutamist hoolikalt läbi ning säilitage see tulevikus.

Oht

- Ärge kunagi pange seadet vette ega teistesesse vedelikesse. Ärge loputage seda kraanivee all.

Hoiatus

- Enne seadme kasutamist veenduge, et seadmeli märgitud pingi ühtib teie kohaliku vooluvõrgu pingega.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistikul, voolujuhtmel või seadmeli ise on nähtavaid vigastusi, kui seade on maha kukkanud või kui see lekib.
- Ärge ühendage seadet alalisvoolu vooluringi.
- Seadme ülevaatuseks ja parandamiseks viige see alati Philipsi poolt volitatud teeninduskeskusesse. Ärge üritage seadet ise parandada, kuna see tühistab garantii.
- Kui voolujuhe on kahjustatud, siis laske see ohu välimiseks välja vahetada Philipsi poolt volitatud teeninduskeskusesse või sarnase kvalifikatsiooniga inimesel.
- Ärge jätké seadet järelvalveta, kui see on ühendatud vooluvõrku.

- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates kaheksastest eluaastast ja isikud, kellegel on vähenenud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed, ning kellegel puudub selle kasutamise kogemus ja oskus, kui nad kasutavad seadet järelvalve all või kui neid on juhendatud seadet ohultut kasutama ning nad mõistavad potentsiaalseid ohte.
- Tömmake voolujuhe seinast välja, kui te olete aurutamise lõpetanud, täidate või töühendate veepaaki, hakkate seadet puhastama ja loputama ning ka siis, kui jäätate seadme lühikeseks ajaks järelvalveta.
- Hoidke seade ja selle voolujuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsi ei tohi jäätta järelvalveta, et kindlustada, et nad ei mängiks seadmega. Lapsed ei tohi seadet ilma järelvalveta puhastada ega hooldada.
- Ühendage seade ainult maandusega voolupessa.
- Ärge kasutage seadet, kui veepaak on tühi.

Ettevaatust

- Kontrollige voolujuhet regulaarselt, et tuvastada võimalikke kahjustusi.
- Olge ettevaatlik aurutajast kasutamise ajal väljuva kuuma auru ja veega. Aur ja kuum vesi võivad põhjustada põletusti.

- Aurutaja ots võib muutuda väga kuumaks ja võib katsumisel põhjustada põletusti.
- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.
- Ärge kunagi tömmake ega lükake seadet mööda põrandat.
- Ärge asetage aurutaja alust laua või tooli peale, vaid asetage see aurutamise ajaks pigem põrandale.
- Kui voolik moodustab U-kuju, siis aur kondenseerub voolikus. See põhjustab katkendlikku aurutootmist või võib aurutaja otsast välja tulla veepiisku.
- Ärge laske voolujuhtmel kokku puutuda kuuma auruga, kui seade on kasutusel.
- Aur võib põhjustada kahjustusi või värvuse muutust teatud seina- ja ukseviimistlusel.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMV) käsitevatele standarditele ja regulatsioonidele.

L Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājet to izmantošanai nākotnē.

Bīstami

- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdeni vai jebkurā citā šķidrumā, kā arī neskalojiet to zem krāna.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecībaities, vai spriegums, kas ir norādīts uz ierīces, atbilst vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakša, elektriskās barošanas vads vai pati ierīce ir ar redzamiem bojājumiem vai ja ierīce ir tikusi nomesta zemē vai tek.
- Nepievienojiet ierīci līdzstrāvas barošanas padevi.
- Ja ierīci ir nepieciešams pārbaudit vai remontēt, vienmēr nogādājiet to Philips autorizētā servisa centrā. Nemēģiniet remontēt ierīci pašu spēkiem, citādi tās garantija zaudēs spēku.
- Ja ir bojāts elektriskās barošanas vads, tad, lai izvairītos no draudošajām briesmām, tā normainā ir jāveic Philips, Philips autorizētā servisa centrā vai arī atbilstoši kvalificētam speciālistam.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pievienota elektrotīklam.

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un cilvēki ar samazinātām fiziskajām, garīgajām vai manu spējām vai nepliekamu pieredzi un zināšanām, ja minēto cilvēku rīcību uzrauga par viņu drošību atbildīgā persona vai arī ja šī persona ir apmācījusi minētos cilvēkus, kā pareizi un droši rikoties ar šo ierīci, un viņi saprot ar to saistītās briesmas.
- Kad esat pabeiguši gludināšanu ar tvaiku, kad uzpildāt vai iztukšojet ūdens tvertni, kad veicat ierīces tīrišanu vai skalošanu un arī kad atstājat ierīci kaut vair uz tās brīdi, izraujiet elektriskās barošanas vada kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskās barošanas vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar šo ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrišanu un apkopi bez uzraudzības.
- Pievienojiet ierīci tikai izzemētai elektrotīkla rozetei.
- Nelietojiet ierīci, kad ūdens tvertne ir tukša.

Uzmanību

- Regulāri pārbaudiet, vai elektriskās barošanas vadam nav bojājumu.
- Sargieties no karstā tvaika un karstā ūdens, kas izplūst no tvaika gludekļa tā lietošanas laikā. Tvaiks un karsts ūdens var izraisīt apdegumus.

- Tvaika gludekļa galviņas sprausla var kājut loti karsta un izraisīt apdegumus, ja tai pieskaras.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai vienīgi mājas apstākļos.
- Nekad nevelciet ierīci pa grīdu.
- Lietošanas laikā nenovietojiet tvaika gludekļa pamatni uz galda vai krēsla virsmas, bet novietojiet to uz grīdas.
- Ja tvaika padeves caurulīte ienem U burta formu, tvaiks kondensejās caurulītē. Tas izraisa neregulāru tvaika padevi vai ūdens pilēšanu no tvaika gludekļa galviņas.
- Kad ierīce darbojas, neļaujiet elektriskās barošanas vadam nonākt saskarē ar karstu tvaiku.
- Tvaiks var sabojāt atsevišķus grīdas vai sienu apdares materiālus vai izraisīt to krāsas maiju.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem saistībā ar elektromagnētisko lauku iedarbību.

Svarbu

- LT** Atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją prieš naudodamiesi prietaisu ir išsaugokite ją ateičiai.

Pavojus

- Niekumet nemerkite prietaiso į vandenį ar jokį kitą skystį, taip pat neplaukite jo po tekančiu vandeniu.

Ispėjimas

- Prieš prijungdami įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant prietaiso.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas arba prietaisas atrodo pažeisti, arba jei prietaisas buvo numestas ar iš jo laša vanduo.
- Neprijunkite prietaiso prie tiesioginės srovės tiekimo.
- Jei prietaisą reikia taisyti, kreipkitės į Philips autorizuotą serviso centrą. Nebandykite taisyti prietaiso patys, nes tuomet garantija negalios.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turėtų pakeisti Philips, Philips serviso centras ar atitinkamai kvalifikuoti asmenys, kad išvengtumėte žalos.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis yra prijungtas prie elektros tinklo.

- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai, vyresni nei 8 metai, bei asmenys su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atskingas asmuo ir jei jie supranta apie su prietaisu susijusius pavojus.
- Atjunkite prietaiso kištuką nuo elektros tinklo, kai baigiate lyginti, kai pildote vandens talpą, kai valote prietaisą ar paliekate jį be priežiūros net ir trumpam laikotarpiui.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu. Prietaiso valymo ir priežiūros neturėtų atlikti vaikai be suaugusiųjų priežiūros.
- Prietaisą junkite tik prie įžeminto elektros lizdo.
- Nenaudokite prietaiso, kai vandens talpa yra tuščia.

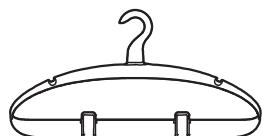
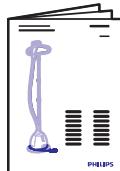
Atsargiai

- Reguliariai patikrinkite maitinimo laidą, ar jis nėra pažeistas.
- Atkreipkite dėmesį, kad karšti garai ir karštas vanduo sklinda iš prietaiso naudojimo metu. Karšti garai ir vanduo gali nudeginti.
- Garų prietaiso galvutę gali stipriai įkaisti ir nudeginti, jei prisiliesite.

- Prietaisas skirtas naudoti tik būtyje.
- Niekumet netempkite prietaiso per grindis.
- Nestatykite prietaiso pagrindo ant stalo ar kėdės, laikykite jį ant grindų naudojimo metu.
- Jei žarna sudaro U formą, garai kondensuojasi joje. Dėl to garai būna netolygūs arba vandens lašai sunkiasi iš garų prietaiso galvutės.
- Neleiskite maitinimo laidui kontaktuoti su karštais garais, kai prietaisas veikia.
- Garai gali pažeisti ar išblukinti kai kurias sienų bei durų dangas.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis Philips prietaisas atitinka visus su elektromagnetiniais laukais (EMF) susijusius standartus.



GC536



GC536, GC534



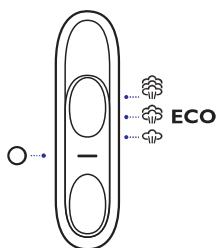
GC536, GC534



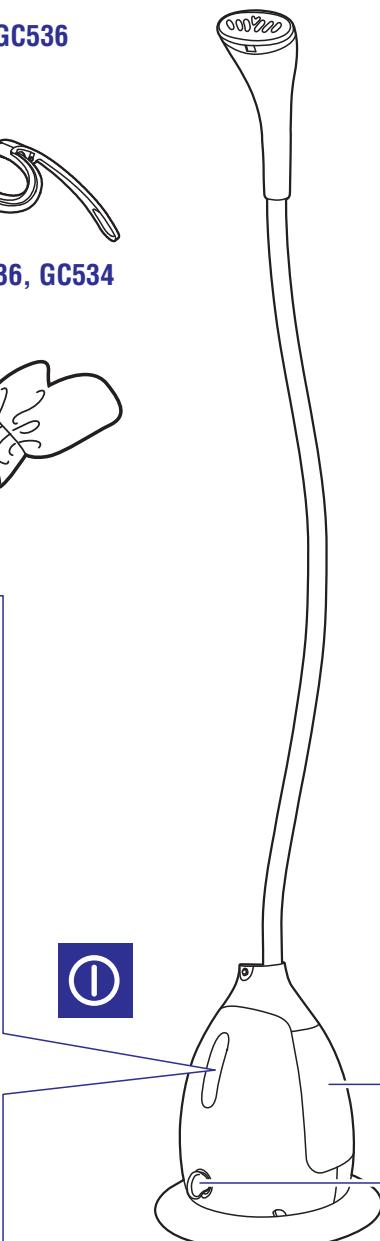
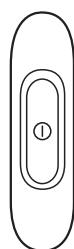
GC532

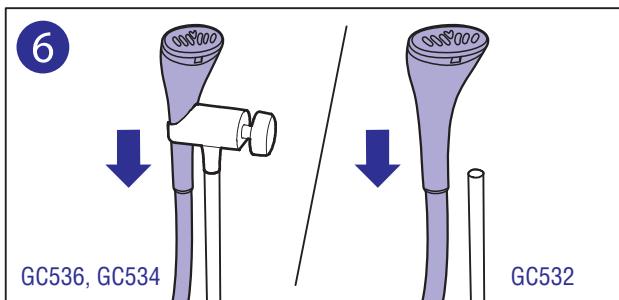
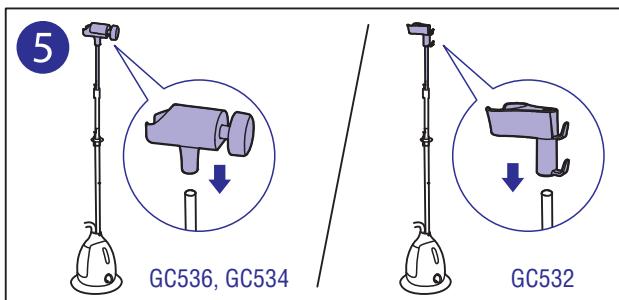
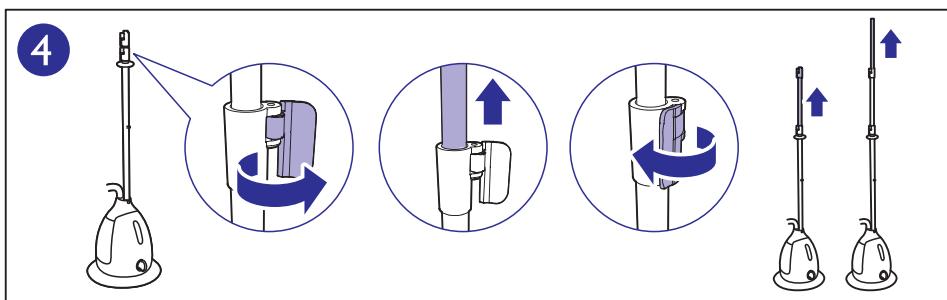
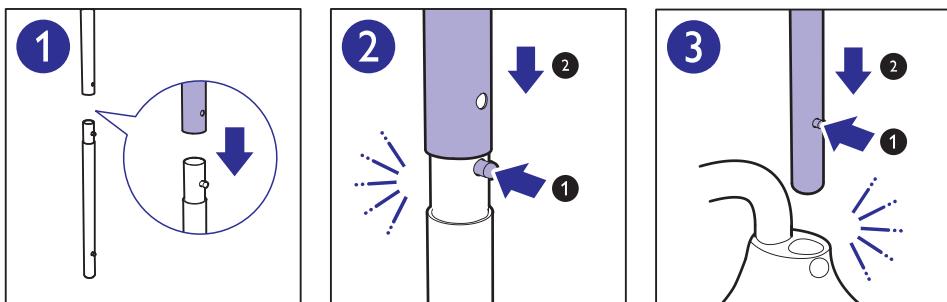


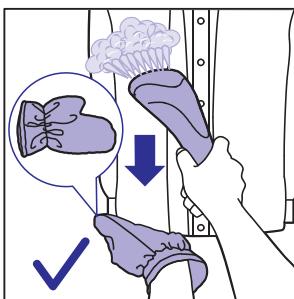
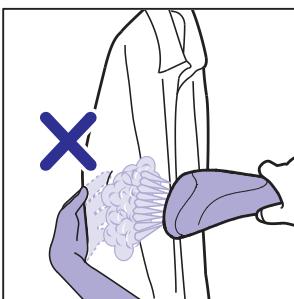
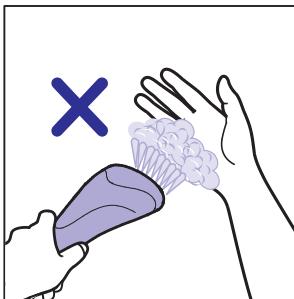
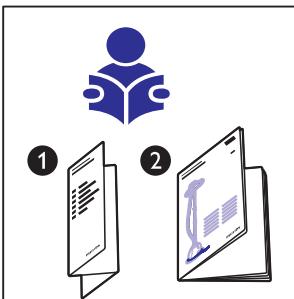
GC536



GC534, GC532



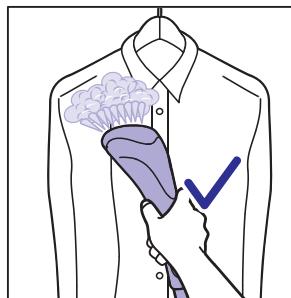
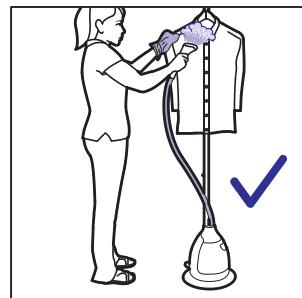
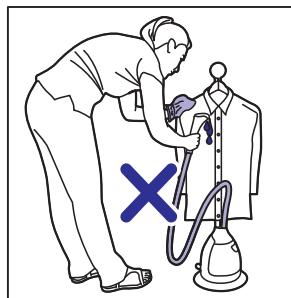
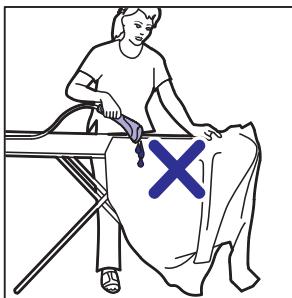




EE Ärge kasutage aurutamise ajal oma käsi toetava alusena.
Tõmmake riuet tugevalt kohast, millel ei ole otsest kokkupuudet auruga.

LV Kad jūs gludināt apģērbu ar tvaiku, neatbalstiēt apģērba gabalu pret kailu roku. Lai izvairītos no apdegumiem, uzvelciet komplektācijā iekļauto cimdu tajā rokā, ar kuru jūs turat apģērba gabalu.

LT Nenaudokite plikos rankos kaip palaikančio paviršiaus, kai naudojate garus. Norēdam išvengti nudegimų, dėvėkite pridedamą pirštinę ant rankos, su kuria laikote audinių.



EE Ärge kasutage aurutajat triikimislaual, madalas asendis, kus voolik moodustab U-kuju või kui peate aurutajat hoidma tagurpidi. Sellisel juhul ei saa voolikusse tekkinud kondensatsioon voolata tagasi veepaaki. See võib põhjustada katkendlikku aurutootmist, vee tilkumist aurutajast ja/või krooksvat heli.

LV Nelietojiet šo ierīci uz gludināmā dēļa, zemā pozīcijā, kurā caurulīte veido U burta formu, kā arī neturiet tvaika gludekli apgrieztu otrādi. Pretējā gadījumā caurulītē sakräjies kondensāts nespēj aizplūst atpakaļ ūdens tvertnē. Tas var izraisīt neviemērigu tvaika padevi, ūdens pilēšanu no tvaika gludekļa galviņas un/vai kurkstošu skaņu.

LT Nenaudokite prietaiso ant lyginimo lento, žemoje pozicijoje (kai žarna sudaro U formą) ir nelaikykite garū prietaiso apversto. Kitu atveju kondensacija žarnoje neleidžia vandeniu tekėti atgal į vandens talpą. Dėl to garai gali būti netolygūs, imti lašeti vanduo ir / ar atsirasti "kvarkimo" garsas.



EE Teie toode on loodud nii, et sellesse saab panna tavalist kraanivett. Kui te elate kohas, kus vesi on väga kare, võib katlakivi kiiresti tekkida. Seetõttu on soovitatav seadme eluea pikendamiseks kasutada destilleeritud või mineraalivaba vett.

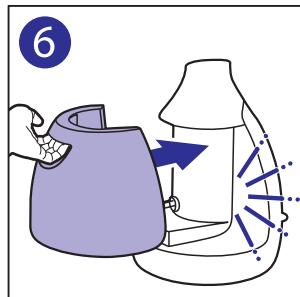
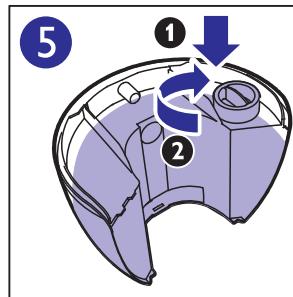
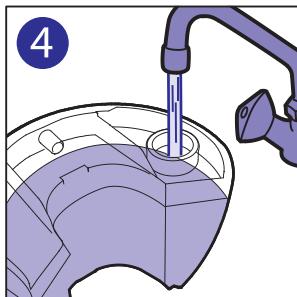
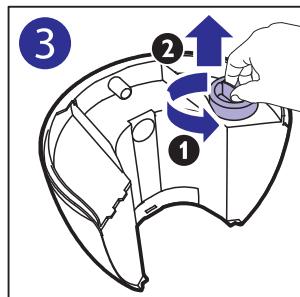
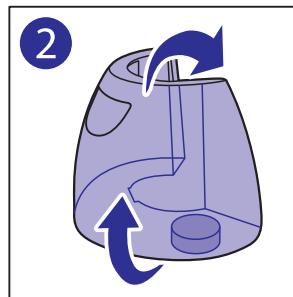
Märkus: Ärge pange kasutatavasse vette lõhnali, vett trummelkuivatist, äädikat, magnetiliselt mõjutatud vett (nt Aqua+), tärklist, katlakivieemaldajat, triikimiseks mõeldud vedelikke ega muid kemikaale, kuna need võivad põhjustada vee tilkumist, pruune plekke või kahjustusi teie seadmele.

LV Jūsu ierīce ir paredzēta lietošanai ar krāna ūdeni. Gadījumā, ja jūs dzīvojat vietā, kur ūdens on ļoti ciets, var notikt ātra katlakmens veidošanās. Tāpēc ir ieteicams lietot destilētu vai atmineralizētu ūdeni, lai paildzinātu jūsu ierīces darbmūžu.

Piezīme: Nepievienojet smaržas, ūdeni no veļas žāvētāja, etiķi, magnētiski apstrādātu ūdeni (piemēram, Aqua+), cieti (stērkeli), katlakmens notīšanas līdzekļus, gludināšanas līdzekļus, ķīmiski atkaļkoju ūdeni vai citas ķīmiskas vielas, jo tās var izraisīt ūdens sprauslāšanu, brūnu traipu rašanos vai jūsu ierīces bojājumus.

LT Jūsų prietaisas yra sukurtais naudojimui su vandeniu iš čiaupio. Jei gyvenate vietovėje, kur vanduo yra labai kietas, kalkiū nuosėdos gali kauptis gana greitai. Todėl mes rekomenduojame naudoti distiliuotą vandenį, kad prailgintumėte prietaiso veikimo laiką.

Pastaba: Nepilkite kvepalų, vandens iš džiovyklės, acto, magnetiškai apdoroto vandens (pvz., Aqua+), krakmolo, kalkiū nuosėdu šalinimo priemonių, lyginimo skyčio ar kitų cheminių priemonių į vandens talpą, nes jūsų prietaisas nerá skirtas naudoti su šiomis cheminėmis medžiagomis ir dėl jų naudojimo prietaisas gali imti taškyti vandenį, atsirasti rudos dėmės ar prietaisas gali sugesti.

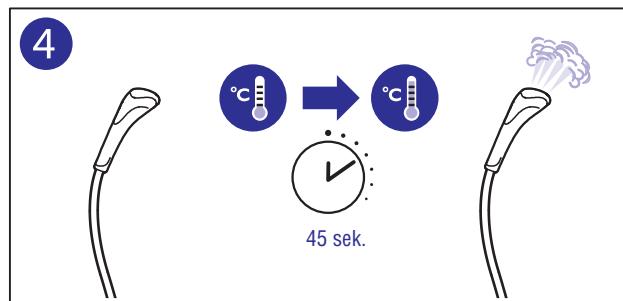
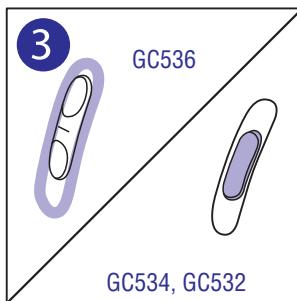
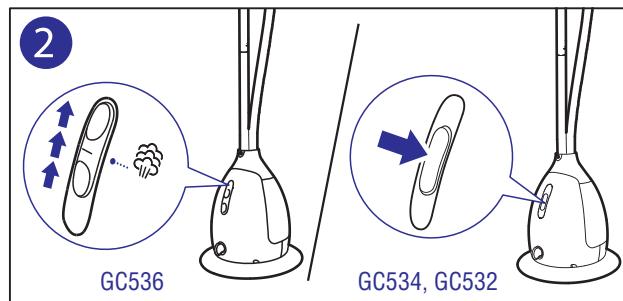
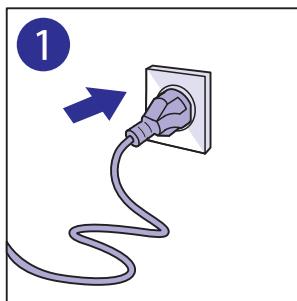




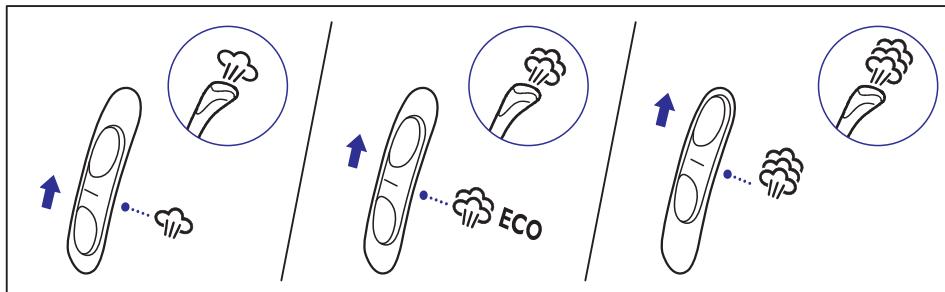
EE Märkus: (vaid GC536 puhul)
Kiiremaks üles soojenemiseks
kasutage nuppu “”.

LV Piezīme: (tikai GC536)
Ātrākai uzsīšanai izmantojet
“”.

LT Pastaba: (tik GC536)
naudokite “”, kad prietaisas
greičiau jkaistū.



GC536



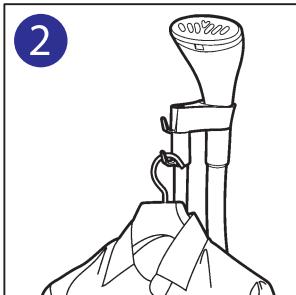
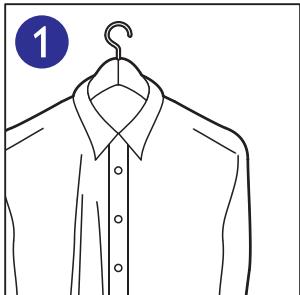


EE Auruvoilik muutub aurutamise ajal soojaks. See on normaalne.

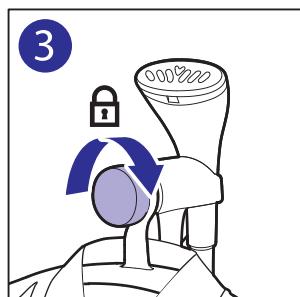
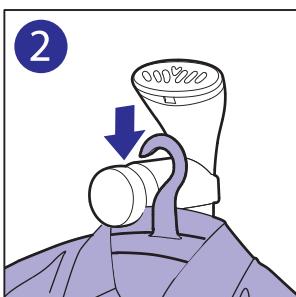
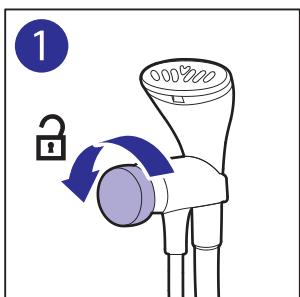
LV Gludināšanas ar tvaiku laikā tvaika padeves caurulīte kļūst sulta. Tā ir normāla parādība.

LT Garų tiekimo žarna naudojimo metu sušyla. Tai yra normalu.

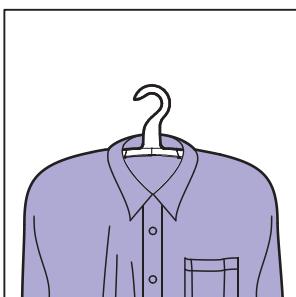
GC532

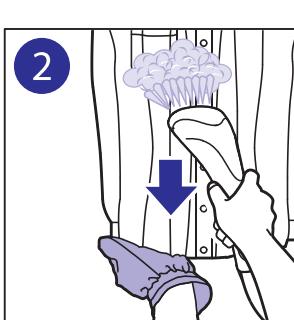
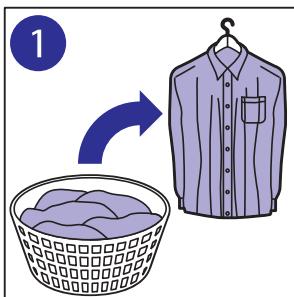
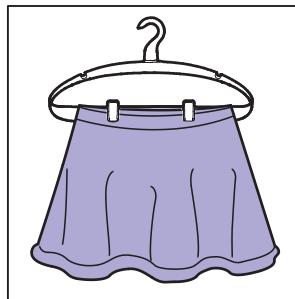
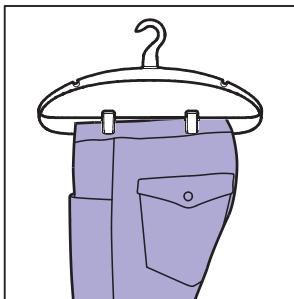


GC536, GC534



GC536





EE Teil on lihtsam vältida kortsusid, kui te kuivatate riideid pärast pesemist korrektselt. Riputage riided riidepuudele, et kuivades tekiks vähem kortsusid.

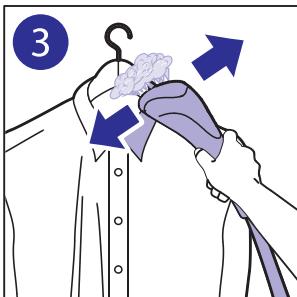
LV Jums ir daudz vieglāk izgludināt apģērbus, ja velj pēc mazgāšanas kārtīgi izķaujat. Lai apģērbī ūšanas laikā mazāk saburžtos, uzkarjet tos uz pakaramajiem.

LT Jūsų drabužiai bus mažiau susiglamžę, jei išskalbę juos tinkamai padžiausite. Džiaukite drabužius ant pakabų, jei norite, kad jie būtų mažiau susiglamžę.

EE Sulgege nööripidega särkidel esimene kraenööp, et aidata riuet sirgendada. Kui te aurutate, vajutage aurutaja ots riide vastu ja liiutage seda alla poole. Samal ajal tõmmake riuet teise käega. Pöletuste vältimiseks kandke aurutajaga kaasasolevat kinnast, kui tõmbate riuet alla poole.

LV Gludinot kreklus ar pogām, aizpogājiet pirmo pogu uz apkaklītes, lai audums bütu gludāks. Kad gludināt ar tvaiku, piespiediet tvaika gludekļa galvīnu pie auduma un virziet to lejup. Ar otru roku tik-mēr nostiepiet audumu. Lai izvairītos no apdegumiem, uzvelciet komplektācijā iekļauto cimdu tajā rokā, ar kuru jūs nostiepijat audumu.

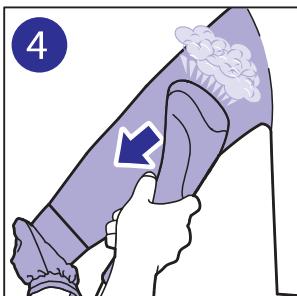
LT Lyginant marškinius su sagomis, užsekite pirmają sagą prie apykaklės, norédami lengviau išlyginti audinį. Lygindami garais, spauskite garintuvu galvutę prie audinio ir judékite žemyn. Tuo pat metu, itempkite audinį kita ranka. Norédami išvengti nudegimų, dēvēkite pridedamą pirštinę, kai laikote audinį.



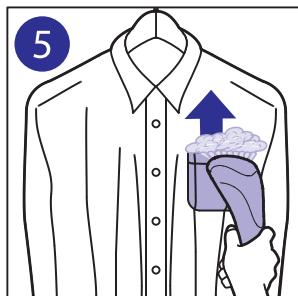
EE Hoidke aurutajat horisontaalselt ja liigutage seda krae peal.

LV Virziet tvaika gludekli horizontāli pāri apkaklītei.

LT Lygindami apyvaklę, judinkite garintuvą horizontai palei apyvaklę.



EE Varrukate aurutamiseks tömmake varrukat diagonaalselt alla ja alustage ūlapirikkonnast. Liigutage aurutaja otsa alla poole.



LV Lai izgludinātu piedurknēs, nostiepiet piedurknī lejup pa diagonāli un sāciet gludināšanu ar tvaiku no pleca zonas. Virziet tvaika gludekļa galviņu lejup. Lai izgludinātu kreklu kabatas, virziet tvaika gludekļa galviņu augšup pret audumu.

LT Lygindami rankoves, ištempkite rankovę įstrižai ir pradékite nuo peties srities. Judékite rankove žemyn. Lygindami marškinii kišenes, pradékite nuo kišenės apačios ir judékite aukštyn.

EE See seade on mõeldud loomuliku väljanägemise loomiseks ja kireks lahenduseks. Riideid, millel on tugevad kortsud, või millel on vaja ametlikku väljanägemist, on soovitatav lisaks triikida.

LV Šī ierīce var tikt izmantota, lai radītu dabisku izskatu un veiktu ātrus pielabojumus. Ľoti saburžītiem apģērba gabaliem, kā arī oficiālāka izskata radīšanai ir ieteicams papildus izmantot gludekli.

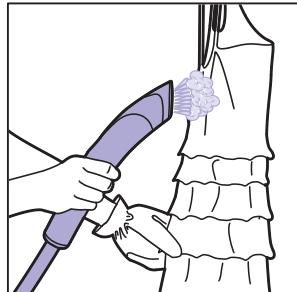
LT Šis prietaisas yra sukurtas greitam, nesudētingam palyginimui. Jei drabužiai buvo nesenai išskalbtū arba yra labai susiglamžę, rekomenduojama naudoti įprastą lygintuvą.



EE Hoidke aurutaja otsa puitsidega, volangidega, kroogetega või litritega kleitidest natuke eemal. Sellisel juhul kasutage ainult auru, et muuta riiet sirgemaks. Te võite riiet aurutada ka seest poolt.

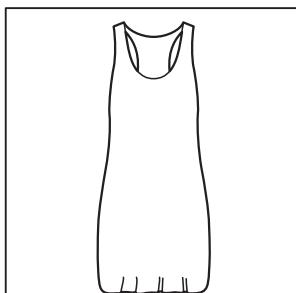


LV Turiet tvaika gludekļa galviņu nelielā attālumā no kleitām ar volāniem, kruzuliem, rišām vai vizujiem. Šajā gadījumā lietojet tvaiku tikai tam, lai padarītu audumu vaīgāku. Jūs varat gludināt apģērba gabalu ar tvaiku arī no iekšpuses.

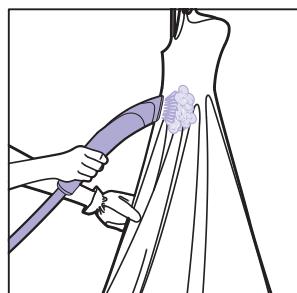


LT Lygindami sukneles su nériniais, raukiniais ar žyneliais, laikykite prietaisą nedideliu atstumu nuo audinio. Tokiu atveju garintuvą naudokite tik audinio atpalaidavimui. Taip pat galite garinti audinį iš vidinės pusės.

EE Paremate tulemuste saavutamiseks vajutage suurte tasaste riidependadega kleitiide puuhul aurutaja ots riide vastu ja liigutage seda õrnalt mööda riiet.



LV Gludinot kleitas ar lielām un gludām virsmām, piespediet tvaika gludekļa galviņu pie audumu un saudzīgi virziet to pa audumu, lai iegūtu vislabāko rezultātu.



LT Lygindami sukneles, turinčias daug lygaus audinio, spauskite garintuvu galvutę prie audinio ir švelnai slyskite audinio paviršiumi, norédami išgauti geriausią rezultatą.

EE Rohkemate nõuannete saamiseks, kuidas aurutada erinevaid riidetüype, külastage veebilehte www.philips.com/garmentsteamers.

LV Lai saņemtu vairāk padomu par to, kā gludināt ar tvaiku dažāda veida apģērbus, lūdzu, apmeklējiet www.philips.com/garmentsteamers.

LT Norédami rasti daugiau patarimų, kaip garinti įvairių tipų audinius, apsilankykite www.philips.com/garmentsteamers.



EE Viikijat kasutatakse viikijate tegemiseks särkidesse ja pükstesse. Hoidke aurutaja otsa alati üles poole, et vältida vee tilkumist aurutaja otsast.

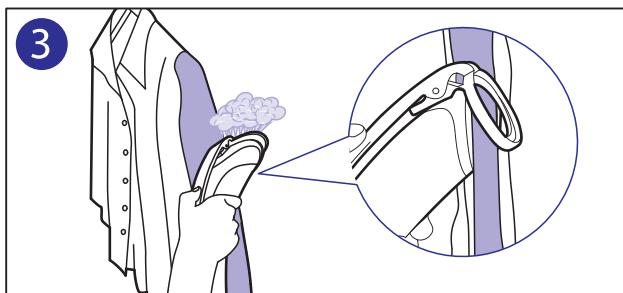
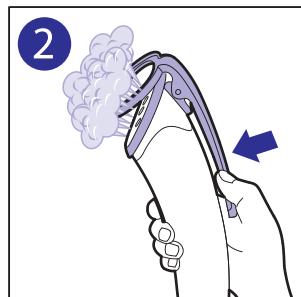
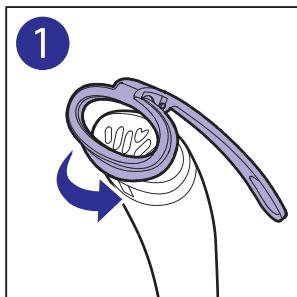
Hoiatus: ärge pange viikijat aurutaja külge ega eemaldage seda, kui aurutaja on sisse lülitatud või kui aurutaja ots on kuum.

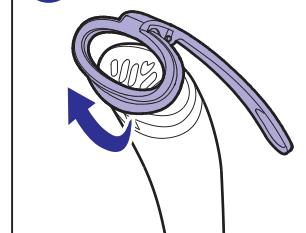
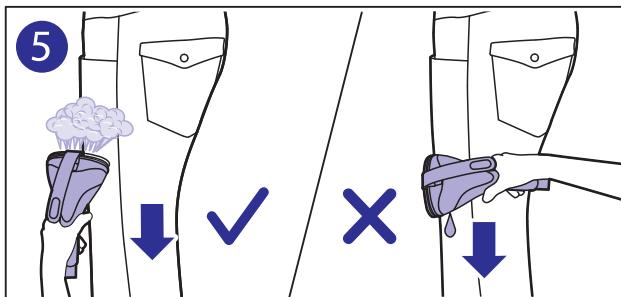
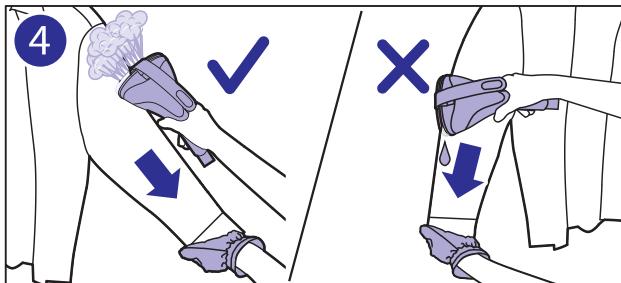
LV Ieloču veidotājs tiek izmantots, lai krekiem un biksēm izveidotu ieloces (buktes). Vienmēr vērsiet tvaika gludekļa galviņu augšup, lai novērstu ūdens pilēšanu no tvaika gludekļa galviņas.

Uzmanību: Nepievienojiet vai nenozīmet ieloču veidotāju, kamēr tiek padots tvaiks vai tvaika gludekļa galviņa ir karsta.

LT Klosčių priedas padeda prilyginti klosetes ar kantus marškiniam ir kelnėms. Visuomet nukreipkite garų prietaisą į viršų, norēdami išvengti lašējimo iš garų prietaiso galvutės.

Atsargiai: nebandykite uždēti arba nuimti klosčių priedo, kol garai įjungti arba garų prietaiso galvutė yra karšta.







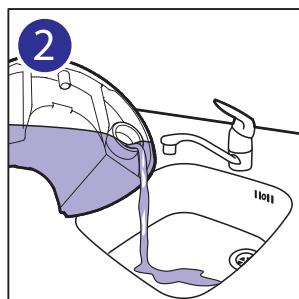
EE Katlakivi kogunemise vältimiseks tühjendage veepaak alati pärast kasutamist. Loputage veepaaki, et eemaldada katlakivisetted.



1

LV Pēc lietošanas vienmēr iztukšojet ūdens tvertni, lai novērstu katlakmens veidošanos. Izskalojiet ūdens tvertni, lai izvadītu visas nogulsnes.

2



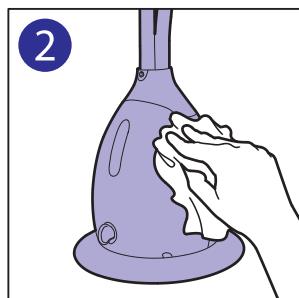
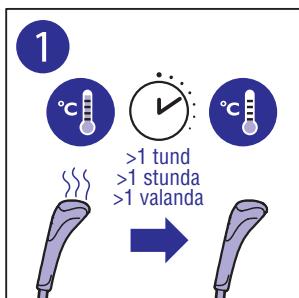
EE Puhastage seadet ning pühkige kõik võimalikud setted ära niiske lapi ja pehmetoimelise puhastusvahendiga.

Märkus: Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimislappe, abrasiivseid puhastusvahendeid või agressiivseid vedelikke, nagu alkohol, bensiin või atsetoon.

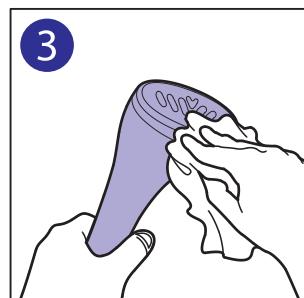
LV Notīriet ierīci un noslaukiet visas nogulsnes no tvaika gludekļa galvīnas ar mitru lupatiņu un neabrazīvu šķidru tīrišanas līdzekli.

Piezīme: Nekad nelietojiet sukas, birstes, abrazīvus tīrišanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, spirtu, benzīnu vai acetonu, lai tīritu šo ierīci.

LT Visuomet ištuštinkite vandens talpā baigē naudotis prietaisu, kad apsisaugotumēte nuo kalkiņu nuosēdu susidarymo. Išskalaukite vandens talpā, kad pašalintumēte bet kokius nuosēdu likučius.



2



3



EE Parima töökindluse saavutamiseks on oluline regulaarselt seadme seest katlakivi ja mustust eemaldada. Seepärast on soovitatav teostada lihtsat katlakivi eemaldamise loputust vähemalt üks kord kuus. Enne, kui te alustate katlakivi eemaldamise loputusega, veenduge, et veetase veepaagis on **MIN** märgist üleval pool, ning seejärel asetage seade põrandale kanalisatsiooniaugu lähedale.

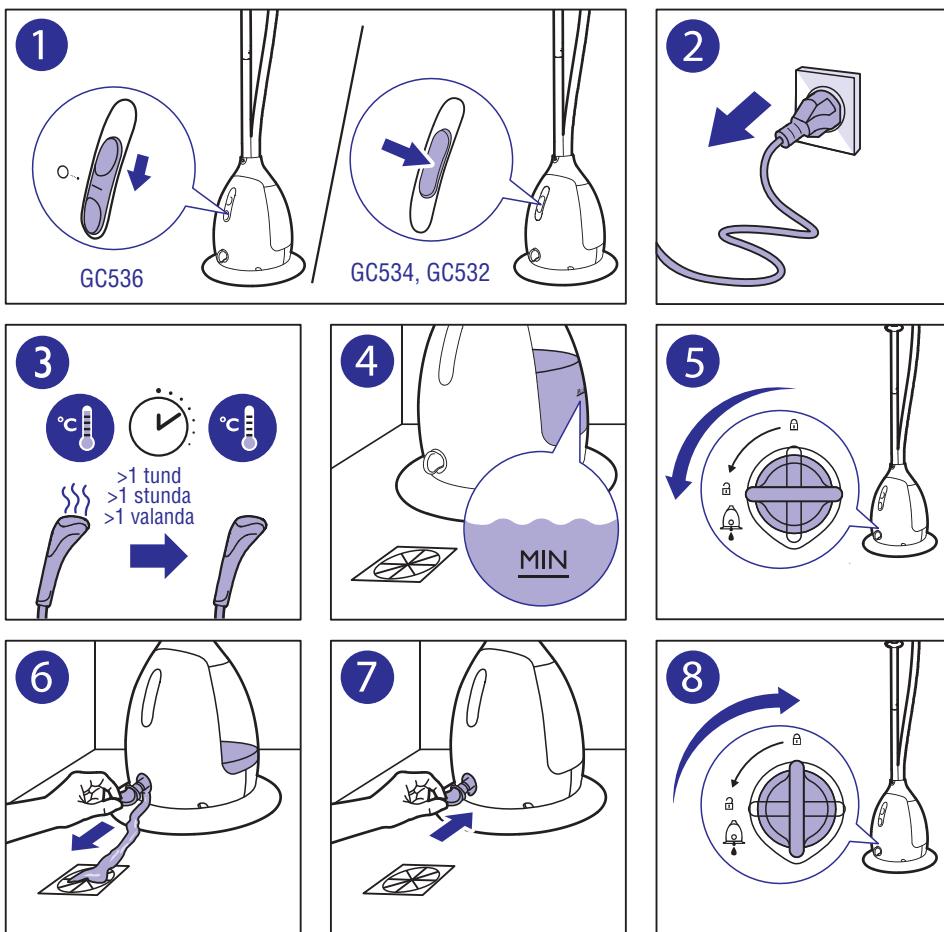
Hoiatus: loputusaugust tulev vesi võib päärist aurutusprotsessi olla kuum. Laske seadmel vähemalt 1 tund jahtuda.

LV Lai nodrošinātu optimālu tvaika padevi, ir svarīgi regulāri notīrīt katlakmeni un netūrumus ierīces iekšpusē. Tādēļ ir ieteicams vismaz reizi mēnesi veikti vieglās skalošanas katlakmens notīrīšanas procesu. Pirms sākati katlakmens notīrīšanu, pārliecinieties, vai ūdens līmenis ūdens tvertnē ir virs atzīmes **MIN**, un novietojiet ierīci uz grīdas netālu no kanalizācijas noteikas.

Uzmanību: Pēc gludināšanas ar tvaiku sesijas no vieglās skalošanas atveres var tecēt karsts ūdens. Ľaujiet ierīcei vismaz 1 stundu atdzist.

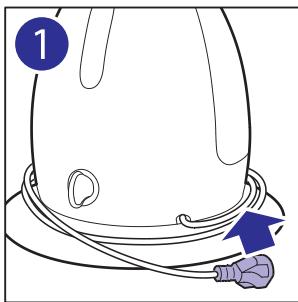
LT Norint išsaugoti optimalų garų prietaiso veikimą, labai svarbu reguliarai pašalinti kalkių nuosėdas ir kitokius nešvarumus. Todél mes rekomenduojame atliktii paprastą kalkių nuosėdų šalinimo procedūrą bent kartą per mēnesį. Prieš pradēdam i kalkių nuosėdų šalinimā, įsitikinkite, kad vandens lygis talpoje yra aukščiau nei **MIN** žyma, ir pastatykite prietaisą ant grindų, netoli nutekėjimo angos.

Atsargai: vanduo iš paprasto skalavimo angos gali būti karštas po garų naudojimo. Leiskite prietaisui atvesti ne mažiau kaip vieną valandą.

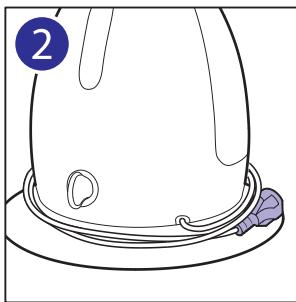




EE Keerake voolujuhu aluse külge ja transportimiseks kasutage käepidet.



LV Lai viegli un ērti pārvietotu ierīci, aptiniet vadu ap pamatni un satveriet ierīci aiz roktura.



LT Suvyniokite laidą aplink prietaiso pagrindą ir neškite paēmę už stovo ties fiksatorumi.





EE

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Aurutaja ei tooda auru või toodab katkendlikku auru.	Aurutaja ei ole piisavalt kuum.	Laske aurutajal enne kasutamist umbes 45 sekundit soojeneda. Kiiremaks ülessojenemiseks kasutage nuppu “” (vaid GC536 puhul).
	Aur on voolikus kondenseerunud.	Tõstke aurutaja ots ülespoole, et tömmata voolik vertikaalselt sirgeks. See võimaldab kondensatsioonil tagasi voolata.
	Veetase on MIN tasemest madalamal või veepaak ei ole korrektelt sisestatud.	Täitke veepaak veega ja sisestage see korrektelt, kuni kuulete klöpsatust.
	Veepaaki on tekkinud liiga palju katlakivi.	Teostage lihtne loputus. Vaadake kasutusjuhendi “” osa.
Aurutaja otsast tilgub vett või aurutaja tekitab krooksvat heli.	Te olete jätnud aurutaja otsa ja/või auruvooliku liiga kauaks horisontaalsesse asendisse.	Tõstke aurutaja ots ülespoole, et tömmata voolik vertikaalselt sirgeks. See võimaldab kondensatsioonil tagasi voolata.
	Kui voolik moodustab U-kuju, siis ei saa kondensatsioon voolata tagasi veepaaki.	Tõstke aurutaja ots ülespoole, et tömmata voolik vertikaalselt sirgeks. See võimaldab kondensatsioonil tagasi voolata.
Seadme ülessojenemise ajal tilgub aurutaja otsast liiga palju vett.	Seadmes olev vesi on must või jäetud liiga kauaks seadmesse.	Teostage lihtne loputus. Vaadake kasutusjuhendi “” osa.
Vett lekib aurutaja alusest.	Te ei ole korralikult veepaagi kaant või loputusaugu nuppu sulgenud.	Sulgege veepaagi kaas ja loputusaugu nupp korralikult.
	Veepaak ei ole korrektelt sisestatud.	Sisestage veepaak korralikult, kuni kuulete klöpsatust.
Veepaagi eemaldamise ajal tekivad mõned piisad.	See on osa vee sisselaskeava disainist.	See on normaalne.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nerada tvaiku vai rada neregulāru tvaiku.	Tvaika gludeklis nav pietiekami uzsilis.	ļaujiet ierīcei uzsilt apmēram 45 sekundes. Ątrākai uzsīšanai izmantojiet “  ” (tikai GC536).
	Tvaiks ir kondensējies caurulītē.	Paceliet tvaika gludekļa galviņu, lai vertikāli iztaisnotu caurulīti. Tas ļauj kondensātam aizplūst atpakaļ.
	Ūdens līmenis ir zem MIN līmeņa atzīmes, vai arī ūdens tvertne nav pareizi ievietota.	Piepildiet ūdens tvertni un ievietojet to pareizi, līdz dzirdat skaņu “klik”.
	Ierīcē ir izveidojies pārāk daudz katlakmens.	Veiciet vieglās skalošanas procesu. Skatiet sadalju “  ”.
No tvaika gludekļa galviņas pil ūdens pilieni, vai arī ierīce rada kurkstošu skaņu.	Jūs esat atstājis tvaika gludekļa galviņu un/vai tvaika padeves caurulīti horizontālā stāvoklī ilgu laika posmu.	Paceliet tvaika gludekļa galviņu, lai vertikāli iztaisnotu caurulīti. Tas ļauj kondensātam aizplūst atpakaļ.
	Ja caurulītē veido U burta formu, caurulītē sakrājies kondensāts nespēj aizplūst atpakaļ ūdens tvertnē.	Paceliet tvaika gludekļa galviņu, lai vertikāli iztaisnotu caurulīti. Tas ļauj kondensātam aizplūst atpakaļ.
Kamēr tvaika gludeklis uzsilst, no tā galviņas pil pārmērīgs ūdens daudzums.	Tvaika gludekļi esošais ūdens ir netīrs, vai arī tas ir atradies ierīcē ilgu laika posmu.	Veiciet vieglās skalošanas procesu. Skatiet sadalju “  ”.
No tvaika gludekļa pamatnes tek ūdens.	Jūs neesat kārtīgi aizvēruši ūdens tvertnes vāciņu vai vieglās skalošanas atveres podziņu.	Kārtīgi aizveriet ūdens tvertnes vāciņu un vieglās skalošanas atveres podziņu.
	Ūdens tvertne nav pareizi ievietota.	Ievietojet ūdens tvertni pareizi, līdz dzirdat skaņu “klik”.
Kad tiek nopērta ūdens tvertne, nopil dažas ūdens pilītes.	Tā ir daļa no ūdens ieplūdes konstrukcijas.	Tā ir normāla parādība.



LT

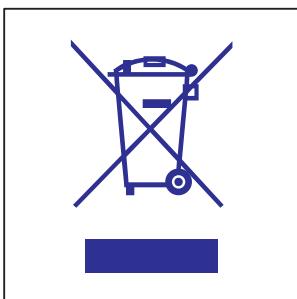
Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Garintuvas neruošia garų.	Garintuvas neužkaito pakankamai.	Leiskite garintuvui kaisti apie 45 sekundes prieš pradėdami jį naudoti. Naudokite „“, kad prietaisas greičiau įkaitų (tik GC536).
	Garai susikondensavo žarnoje.	Pakelkite garų prietaiso galvutę aukštyn, kad žarna išsitiesčia vertikaliai. Tai leidžia kondensatui nubėgti atgal.
	Vandens talpoje vandens lygis yra žemesnis nei MIN žyma arba vandens talpa neįstatyta tinkamai.	Pripildykite vandens talpą ir tinkamai ją įstatykite, kol išgirssite spragtelėjimą.
	Per daug kalkinių nuosėdų prisikaupė prietaise.	Atlikite lengvo skalavimo procedūrą. Žiūrėkite „“ skyrių.
Vanduo laša iš garų prietaiso galvutės arba prietaisais skleidžia "kvarkimo" garsus.	Jūs palikote garų prietaiso galvutę ir / ar garų tiekimo žarną horizontalioje padėtyje ilgą laiką.	Pakelkite garų prietaiso galvutę, kad žarna išsitiesčia vertikaliai. Tai leidžia kondensatui subėgti atgal.
	Kai žarna suformuoja U raidę, kondensatas, esantis žarne negali subėgti atgal į vandens talpą.	Pakelkite garų prietaiso galvutę, kad žarna išsitiesčia vertikaliai. Tai leidžia kondensatui subėgti atgal.
Didelis vandens kiekis laša iš garų prietaiso galvutės kai prietaisais šyla.	Vanduo, esantis prietaise yra purvinas arba buvo paliktas prietaise ilgą laiką.	Atlikite lengvo skalavimo procedūrą. Žiūrėkite „“ skyrių.
Vanduo laša iš garų prietaiso pagrindo.	Neuždarėte vandens talpos dangtelio arba lengvo skalavimo jungiklio.	Uždarykite vandens talpos dangtelį ir lengvo skalavimo jungiklį.
	Vandens talpa néra tinkamai įdėta.	Tinkamai įstatykite vandens talpą, kol išgirssite spragtelėjimą.
Keletas vandens lašų nukrenta, kai vandens talpa yra nuimama.	Tai yra vandens patekimo į sistemą dalis.	Tai yra normalu.



www.philips.com/support

Keskkond/Apkārtējās vides aizsardzība/Aplinka

EE Ärge visake vana seadet āra tavalise majapidamisprūgi hulgas, vaid viiye see ametlikku ümbertöötlemispunkti. Sellisel viisil aitate säästa keskkonda.



LV Pēc ierīces darbmūža beigām neizmetiet to kopā ar ikdienas mājsaimniecības atkritumiem, bet nododiet pārstrādei oficiālā savākšanas punktā. Tā darot, jūs palīdzat aizsargāt apkārtējo vidi.

LT Neišmeskite attarnavusio prietaiso su iprasotomis buitinēmis šiukslēmis, o perduokite jj oficialiame surinkimo punkte perdīrbimui. Taip darydami jūs padēsite apsaugoti aplinką.

Garantii ja teenindus/Garantija un serviss/ Garantija ir aptarnavimas

EE Kui te vajate lisainformatsiooni või teenindust, külastage Philipsi veebilehte aadressil www.philips.com/support või lugege komplektisolevat ülemaailmset garantilehte.

LV Ja jums ir nepieciešama informācija vai atbalsts, lüdzu, apmeklējet www.philips.com/support vai izlasiet atsevišķo vispasaules garantijas brošūru.

LT Jei jums reikia serviso, informacijos ar jei susiduriate su problema, prašome apsilankytí Philips puslapje internete www.philips.com/support arba susiekti su Philips klientu aptarnavimo centru jūsų šalyje. Konktaktinę informaciją rasite pasaulinės garantijos buklete.

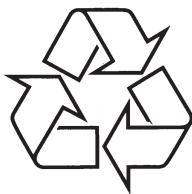
Märkused/Piezīmēm/Pastabos



EE Toote tehnilised andmed
võivad ilma ette teatamata muutuda.
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
Kõik õigused kaitstud.

LV Specifikācijas var tikt
mainītas bez brīdinājuma.
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
Visas tiesības patur autors.

LT Techniniai duomenys gali
keistis be išankstinio perspėjimo.
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
Visos teisės saugomos.



Kūlastage Philipsit internetis:

Apmeklējet Philips internetā:

Daugiau apie firmos "Philips" gaminus galite sužinoti
pasauliniame Interneto tinkle. Svetainēs adresas:

<http://www.philips.com>